

Stomatologia 14 Espaces et rôles dans le cabinet dentaire

Przestranie i role w klinice stomatologicznej

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/dentistry/14>



L'entrée principale	<i>(Główne wejście)</i>	La salle de stérilisation	<i>(Pomieszczenie do sterylizacji)</i>
L'accueil	<i>(Recepcja)</i>	Le stockage	<i>(Magazyn)</i>
Le couloir clinique	<i>(Korytarz kliniczny)</i>	Le vestiaire	<i>(Szatnia)</i>
La salle d'attente	<i>(Poczekalnia)</i>	Le scanner intra-oral	<i>(Skaner wewnątrzustny)</i>
La salle de radiographie	<i>(Gabinet radiologiczny)</i>	Le matériel rotatif	<i>(Sprzęt rotacyjny)</i>
Le box clinique	<i>(Gabinet zabiegowy)</i>	La salle de repos	<i>(Pokój wypoczynkowy)</i>
Le fauteuil	<i>(Fotel dentystyczny)</i>	Assurer la traçabilité	<i>(Zapewnić śledzenie (traceability))</i>
Le bloc opératoire	<i>(Sala operacyjna)</i>		

1. Dialog: Visite de la clinique dentaire

- Assistante:** Bonjour docteur, bienvenue à la clinique ! Je vais vous faire visiter les locaux. *(Dzień dobry, doktorze, witamy w klinice! Pokażę panu/pani pomieszczenia.)*
- Dentiste:** Merci beaucoup. *(Bardzo dziękuję.)*
- Assistante:** Ici, c'est l'accueil. Les patients passent d'abord ici pour confirmer leur rendez-vous. *(Tu jest recepcja. Pacjenci zgłaszają się najpierw tutaj, żeby potwierdzić wizytę.)*
- Dentiste:** Très bien, c'est lumineux et bien organisé. *(Bardzo ładnie, jest jasno i dobrze zorganizowane.)*
- Assistante:** À côté, vous avez la salle d'attente pour les patients, avec du café et des magazines. *(Obok znajduje się poczekalnia dla pacjentów, z kawą i czasopismami.)*
- Dentiste:** Parfait. Et combien de salles de soins avez-vous ? *(Idealnie. Ile gabinetów zabiegowych macie?)*
- Assistante:** Nous avons trois boxes au total. Venez, je vais vous les montrer. *(Mamy w sumie trzy stanowiska. Proszę iść, pokażę je panu/pani.)*
- Dentiste:** Dans quel box travaillerai-je quand je commencerai ? *(W którym stanowisku będę pracować, kiedy zacznę?)*
- Assistante:** Vous travaillerez dans le box numéro deux. C'est celui du milieu, il est bien équipé. *(Będzie pani pracować w stanowisku numer dwa. To ten pośrodku, jest dobrze wyposażone.)*
- Dentiste:** Super ! Et comment est organisé le matériel ? *(Super! A jak jest zorganizowany sprzęt?)*
- Assistante:** Chaque tiroir est classé par spécialité : endodontie, chirurgie, détartrage et parodontie, prothèse, etc. *(Każda szuflada jest uporządkowana według specjalności: endodoncja, chirurgia, scaling i periodontologia, protetyka itd.)*
- Dentiste:** Et ce scanner, c'est le 3Shape ? *(A to skaner — to 3Shape?)*
- Assistante:** Oui, exactement. On l'utilise pour les empreintes numériques et pour les plans de traitement. *(Tak, dokładnie. Używamy go do pobierania cyfrowych wycisków i do planów leczenia.)*

Dentiste: Parfait, je le connais bien.

(Świetnie, dobrze go znam.)

1. Où les patients vont-ils en premier quand ils arrivent à la clinique ?
 - a. Directement dans le box clinique
 - b. À l'accueil
 - c. Dans la salle de stérilisation
 - d. Dans la salle de radiographie
2. Qu'est-ce qu'il y a dans la salle d'attente pour les patients ?
 - a. Un bloc opératoire et un scanner intra-oral
 - b. Uniquement des fauteuils de soins
 - c. Une salle de stérilisation et le stockage du matériel
 - d. Du café et des magazines

1-b 2-d

2. Ćwiczenia

1. Email



Otrzyma pan(i) e-mail od swojej nowej asystentki stomatologicznej z prośbą o szczegóły dotyczące organizacji pomieszczeń kliniki przed otwarciem; proszę potwierdzić organizację i wyjaśnić, gdzie będzie przyjmowanie pacjentów oraz jakie są obowiązki każdej osoby.

Objet : Organisation des espaces avant l'ouverture

Bonjour Docteur,

Je suis très contente de commencer avec vous dans la nouvelle clinique dentaire.

Pour bien préparer l'ouverture, j'ai besoin de quelques précisions :

- Pour les patients, est-ce qu'ils entrent par **l'entrée principale** et vont directement à **l'accueil**, ou bien ils attendent d'abord dans **la salle d'attente** ?
- Nous avons trois **boxes cliniques**. Dans quel box voulez-vous travailler en général ? Et lequel sera pour l'hygiéniste ?
- La **salle de radiographie** est au fond du **couloir clinique**. Voulez-vous que je prépare un petit plan pour expliquer le trajet aux nouveaux patients ?
- Pour **la salle de stérilisation** et le **stockage**, comment voulez-vous organiser les instruments stériles pour bien **assurer la traçabilité** ?

Je dois aussi expliquer aux patients « qui fait quoi » dans la clinique. Pouvez-vous confirmer :

- Vous : chirurgien dentiste, responsable des diagnostics et des soins complexes, parfois au **bloc opératoire**.
- Moi : assistante dentaire, préparation du **fauteuil**, aide au fauteuil, stérilisation des instruments.
- La secrétaire à **l'accueil** : rendez-vous, dossiers administratifs, paiement.

Avec ces informations, je peux préparer une petite affiche simple pour les patients, à l'entrée et dans **la salle d'attente**.

Merci beaucoup pour vos réponses.

Cordialement,

Nadia Ben Amar

Assistante dentaire

Napisz odpowiednią odpowiedź: *Bonjour Nadia, merci pour votre message. / Les patients entrent par... et ensuite ils... / Pour résumer, dans notre clinique : ...*

2. Choisissez la bonne réponse

1. L'accueil _____ les patients dès leur arrivée pour leur expliquer le déroulement de la consultation. (Reception wita pacjentów od momentu ich przybycia, aby wyjaśnić przebieg konsultacji.)
a. accueillent b. accueille c. accueillons d. accueillait
2. Le dentiste _____ le scanner intra-oral pour vérifier la santé des dents. (Dentysta używa skanera wewnątrzusternego, aby sprawdzić zdrowie zębów.)
a. utilisez b. utilise c. utilisent d. utilisais
3. Nous _____ la salle de stérilisation chaque matin avant l'ouverture de la clinique. (Codziennie rano, przed otwarciem kliniki, sprzątamy pomieszczenie do sterylizacji.)
a. nettoyez b. nettoie c. nettoient d. nettoyons
4. Le personnel _____ la traçabilité du matériel pour garantir la sécurité des patients. (Personel zapewnia śledzenie sprzętu, aby zagwarantować bezpieczeństwo pacjentów.)
a. assure b. assurait c. assures d. assurent

1. accueille 2. utilise 3. nettoyons 4. assure

3. Uzupełnij dialogi

a. Organisation efficace de la salle d'attente

- Réceptionniste:** Bonjour Claire, j'ai remarqué que la salle d'attente est souvent trop remplie, surtout le matin. (Dzień dobry Claire, zauważyłam, że poczekalnia często jest zbyt zatłoczona, szczególnie rano.)
- Assistante dentaire:** 1. _____ (Tak, to problem. Trzeba by przeanalizować układ, aby pacjenci czuli się bardziej komfortowo.)
- Réceptionniste:** Exactement, peut-être ajouter quelques fauteuils et créer des espaces plus privés pour préserver la confidentialité. (Dokładnie, może warto dodać kilka foteli i wydzielić bardziej prywatne przestrzenie dla zachowania poufności.)
- Assistante dentaire:** 2. _____ (Można też zamontować lekką przegrodę między recepcją a poczekalnią, co uczyni przestrzeń bardziej funkcjonalną.)
- Réceptionniste:** Bonne idée, et aussi prévoir un affichage clair pour guider les patients vers le box clinique rapidement. (Dobry pomysł, a także warto zaplanować czytelne oznakowanie, które szybko skieruje pacjentów do gabinetu zabiegowego.)

1. Oui, c'est un problème. Il faudrait revoir l'agencement pour que les patients soient plus à l'aise. 2. On pourrait aussi installer une séparation légère entre l'accueil et la salle d'attente, cela rendrait l'espace plus fonctionnel.

4. Répondez aux questions, utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

1. Pouvez-vous décrire brièvement le parcours du patient depuis l'entrée principale jusqu'à la salle d'attente dans votre cabinet idéal ?

2. Expliquez en une ou deux phrases comment vous organisez le couloir clinique et les box pour faciliter le travail de l'équipe.

3. Comment présentez-vous en quelques mots à un nouveau patient les membres de l'équipe et leurs rôles dans la clinique ?

4. Comment, dans votre pratique, vous assurez-vous que les instruments passent correctement par la salle de stérilisation avant de revenir au fauteuil ?

5. W 5-6 zdaniach opisz, jak organizujesz przestrzeń i role w swoim idealnym gabinecie stomatologicznym, aby pacjenci czuli się dobrze przyjęci.

Dans mon cabinet idéal, il y a... / Le rôle de l'assistante est de... / Les patients passent d'abord par... / Pour la sécurité et l'hygiène, nous...
